

**Slovaquie – Pièces détachées pour locomotives ou matériel ferroviaire roulant, équipement de commande et de contrôle du trafic ferroviaire – NL DNS \_ Náhradné diely električky II**  
**OJ S 232/2023 01/12/2023**  
**Avis de marché ou de concession – régime ordinaire**  
**Fournitures**

---

## 1. Acheteur

### 1.1. Acheteur

Nom officiel: Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť

Adresse électronique: [morvayova.alena@dpb.sk](mailto:morvayova.alena@dpb.sk)

Forme juridique de l'acheteur: Entreprise publique

Activité de l'entité adjudicatrice: Services de chemin de fer urbain, de tramway, de trolleybus ou d'autobus

---

## 2. Procédure

### 2.1. Procédure

Titre: NL DNS \_ Náhradné diely električky II

Description: Predmetom zákazky je vytvorenie DNS ktorý bude slúžiť najmä na zadávanie zákaziek dodávok vybraného sortimentu náhradných dielov na nasledovné typy vozidiel /električiek v portfóliu obstarávateľskej organizácie.

Identifiant de la procédure: c7fa360f-1b6f-42c6-870b-ce9e69902c2a

Identifiant interne: NL DNS 10/2023

Type de procédure: Restreinte

La procédure est accélérée: non

#### 2.1.1. Objet

Nature du marché: Fournitures

Nomenclature principale (cpv): 34630000 Pièces détachées pour locomotives ou matériel ferroviaire roulant, équipement de commande et de contrôle du trafic ferroviaire

#### 2.1.2. Lieu d'exécution

Subdivision pays (NUTS): Bratislavský kraj (SK010)

Pays: Slovaquie

#### 2.1.4. Informations générales

Base juridique:

Directive 2014/25/UE

#### 2.1.5. Conditions du marché public

Conditions de présentation:

Nombre maximal de lots pour lesquels un soumissionnaire peut présenter une offre: 1

#### 2.1.6. Motifs d'exclusion

Corruption: Uchádzač alebo záujemca preukazuje splnenie podmienky účasti podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní č. 343/2015 Z.z. jedným z nasledovných spôsobov: 1. doloženým výpisom z registra trestov nie starším ako tri mesiace, 2. zápisom do Zoznamu hospodárskych subjektov, 3. predbežne vyplneným jednotným európskym dokumentom (JED) podľa § 39 ods. (1) ZVO. Ak uchádzač alebo záujemca má sídlo, miesto podnikania alebo

obvyklý pobyt mimo územia Slovenskej republiky a štát jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu nevydáva požadovaný doklad alebo nevydáva ani rovnocenný doklad, možno ho nahradiť čestným vyhlásením podľa predpisov platných v štáte jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.

Participation à une organisation criminelle: Uchádzač alebo záujemca preukazuje splnenie podmienky účasti podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní č. 343/2015 Z.z. jedným z nasledovných spôsobov: 1. doloženým výpisom z registra trestov nie starším ako tri mesiace, 2. zápisom do Zoznamu hospodárskych subjektov, 3. predbežne vyplneným jednotným európskym dokumentom (JED) podľa § 39 ods. (1) ZVO. Ak uchádzač alebo záujemca má sídlo, miesto podnikania alebo obvyklý pobyt mimo územia Slovenskej republiky a štát jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu nevydáva požadovaný doklad alebo nevydáva ani rovnocenný doklad, možno ho nahradiť čestným vyhlásením podľa predpisov platných v štáte jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.

Blanchiment de capitaux ou financement du terrorisme: Uchádzač alebo záujemca preukazuje splnenie podmienky účasti podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní č. 343 /2015 Z.z. jedným z nasledovných spôsobov: 1. doloženým výpisom z registra trestov nie starším ako tri mesiace, 2. zápisom do Zoznamu hospodárskych subjektov, 3. predbežne vyplneným jednotným európskym dokumentom (JED) podľa § 39 ods. (1) ZVO. Ak uchádzač alebo záujemca má sídlo, miesto podnikania alebo obvyklý pobyt mimo územia Slovenskej republiky a štát jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu nevydáva požadovaný doklad alebo nevydáva ani rovnocenný doklad, možno ho nahradiť čestným vyhlásením podľa predpisov platných v štáte jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.

Fraude: Uchádzač alebo záujemca preukazuje splnenie podmienky účasti podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní č. 343/2015 Z.z. jedným z nasledovných spôsobov: 1. doloženým výpisom z registra trestov nie starším ako tri mesiace, 2. zápisom do Zoznamu hospodárskych subjektov, 3. predbežne vyplneným jednotným európskym dokumentom (JED) podľa § 39 ods. (1) ZVO. Ak uchádzač alebo záujemca má sídlo, miesto podnikania alebo obvyklý pobyt mimo územia Slovenskej republiky a štát jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu nevydáva požadovaný doklad alebo nevydáva ani rovnocenný doklad, možno ho nahradiť čestným vyhlásením podľa predpisov platných v štáte jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.

Travail des enfants et autres formes de traite des êtres humains: Uchádzač alebo záujemca preukazuje splnenie podmienky účasti podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní č. 343/2015 Z.z. jedným z nasledovných spôsobov: 1. doloženým výpisom z registra trestov nie starším ako tri mesiace, 2. zápisom do Zoznamu hospodárskych subjektov, 3. predbežne vyplneným jednotným európskym dokumentom (JED) podľa § 39 ods. (1) ZVO. Ak uchádzač alebo záujemca má sídlo, miesto podnikania alebo obvyklý pobyt mimo územia Slovenskej republiky a štát jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu nevydáva požadovaný doklad alebo nevydáva ani rovnocenný doklad, možno ho nahradiť čestným vyhlásením podľa predpisov platných v štáte jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.

Infractions terroristes ou infractions liées aux activités terroristes: Uchádzač alebo záujemca preukazuje splnenie podmienky účasti podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní č. 343/2015 Z.z. jedným z nasledovných spôsobov: 1. doloženým výpisom z registra trestov nie starším ako tri mesiace, 2. zápisom do Zoznamu hospodárskych subjektov, 3. predbežne vyplneným jednotným európskym dokumentom (JED) podľa § 39 ods. (1) ZVO. Ak uchádzač alebo záujemca má sídlo, miesto podnikania alebo obvyklý pobyt mimo územia Slovenskej republiky a štát jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu nevydáva

požadovaný doklad alebo nevydáva ani rovnocenný doklad, možno ho nahradiť čestným vyhlásením podľa predpisov platných v štáte jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.

Païement des cotisations de sécurité sociale: Uchádzač alebo záujemca preukazuje splnenie podmienky účasti  32 ods. 1 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní č. 343/2015 Z.z. 1. doloženým potvrden m zdravotnej poisťovne a Sociálnej poisťovne nie starším ako tri mesiace, 2. zápisom do Zoznamu hospodárskych subjektov, 3. predbežne vyplnen m jednotným európskym dokumentom (JED) podľa č 39 ods. (1) ZVO. Ak uchádzač alebo záujemca m  sídlo, miesto podnikania alebo obvykl  pobyt mimo územia Slovenskej republiky a štát jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu nevydáva požadovaný doklad alebo nevydáva ani rovnocenn  doklad, možno ho nahradiť čestným vyhlásením podľa predpisov platných v štáte jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.

Païement d'imp ts et taxes: Uchádzač alebo záujemca preukazuje splnenie podmienky účasti  32 ods. 1 písm. c) zákona o verejnom obstarávaní č. 343/2015 Z.z. 1. doloženým potvrden m miestne príslušného daňového úradu a miestne príslušného colného úradu nie starším ako tri mesiace, 2. zápisom do Zoznamu hospodárskych subjektov, 3. predbežne vyplnen m jednotným európskym dokumentom (JED) podľa č 39 ods. (1) ZVO. Ak uchádzač alebo záujemca m  sídlo, miesto podnikania alebo obvykl  pobyt mimo územia Slovenskej republiky a štát jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu nevydáva požadovaný doklad alebo nevydáva ani rovnocenn  doklad, možno ho nahradiť čestným vyhlásením podľa predpisov platných v štáte jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.

Situation analogue à la faillite pr vue dans la législation nationale: Uchádzač alebo záujemca preukazuje splnenie podmienky účasti  32 ods. 1 písm. d) zákona o verejnom obstarávaní č. 343/2015 Z.z. 1. doloženým potvrden m príslušného súdu nie starším ako tri mesiace, 2. zápisom do Zoznamu hospodárskych subjektov, 3. predbežne vyplnen m jednotným európskym dokumentom (JED) podľa č 39 ods. (1) ZVO. Ak uchádzač alebo záujemca m  sídlo, miesto podnikania alebo obvykl  pobyt mimo územia Slovenskej republiky a štát jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu nevydáva požadovaný doklad alebo nevydáva ani rovnocenn  doklad, možno ho nahradiť čestným vyhlásením podľa predpisov platných v štáte jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.

Faillite: Uchádzač alebo záujemca preukazuje splnenie podmienky účasti  32 ods. 1 písm. d) zákona o verejnom obstarávaní č. 343/2015 Z.z. 1. doloženým potvrden m príslušného súdu nie starším ako tri mesiace, 2. zápisom do Zoznamu hospodárskych subjektov, 3. predbežne vyplnen m jednotným európskym dokumentom (JED) podľa č 39 ods. (1) ZVO. Ak uchádzač alebo záujemca m  sídlo, miesto podnikania alebo obvykl  pobyt mimo územia Slovenskej republiky a štát jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu nevydáva požadovaný doklad alebo nevydáva ani rovnocenn  doklad, možno ho nahradiť čestným vyhlásením podľa predpisov platných v štáte jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.

Concordat: Uchádzač alebo záujemca preukazuje splnenie podmienky účasti  32 ods. 1 písm. d) zákona o verejnom obstarávaní č. 343/2015 Z.z. 1. doloženým potvrden m príslušného súdu nie starším ako tri mesiace, 2. zápisom do Zoznamu hospodárskych subjektov, 3. predbežne vyplnen m jednotným európskym dokumentom (JED) podľa č 39 ods. (1) ZVO. Ak uchádzač alebo záujemca m  sídlo, miesto podnikania alebo obvykl  pobyt mimo územia Slovenskej republiky a štát jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu nevydáva požadovaný doklad alebo nevydáva ani rovnocenn  doklad, možno ho nahradiť čestným vyhlásením podľa predpisov platných v štáte jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.

Insolvabilit : Uchádzač alebo záujemca preukazuje splnenie podmienky účasti  32 ods. 1 písm. d) zákona o verejnom obstarávaní č. 343/2015 Z.z. 1. doloženým potvrden m príslušného súdu nie starším ako tri mesiace, 2. zápisom do Zoznamu hospodárskych

subjektov, 3. predbežne vyplneným jednotným európskym dokumentom (JED) podľa § 39 ods. (1) ZVO. Ak uchádzač alebo záujemca má sídlo, miesto podnikania alebo obvyklý pobyt mimo územia Slovenskej republiky a štát jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu nevydáva požadovaný doklad alebo nevydáva ani rovnocenný doklad, možno ho nahradiť čestným vyhlásením podľa predpisov platných v štáte jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.

Biens administrés par un liquidateur: Uchádzač alebo záujemca preukazuje splnenie podmienky účasti §32 ods. 1 písm. d) zákona o verejnom obstarávaní č. 343/2015 Z.z. 1. doloženým potvrdením príslušného súdu nie starším ako tri mesiace, 2. zápisom do Zoznamu hospodárskych subjektov, 3. predbežne vyplneným jednotným európskym dokumentom (JED) podľa § 39 ods. (1) ZVO. Ak uchádzač alebo záujemca má sídlo, miesto podnikania alebo obvyklý pobyt mimo územia Slovenskej republiky a štát jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu nevydáva požadovaný doklad alebo nevydáva ani rovnocenný doklad, možno ho nahradiť čestným vyhlásením podľa predpisov platných v štáte jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.

État de cessation d'activités: Uchádzač alebo záujemca preukazuje splnenie podmienky účasti §32 ods. 1 písm. d) zákona o verejnom obstarávaní č. 343/2015 Z.z. 1. doloženým potvrdením príslušného súdu nie starším ako tri mesiace, 2. zápisom do Zoznamu hospodárskych subjektov, 3. predbežne vyplneným jednotným európskym dokumentom (JED) podľa § 39 ods. (1) ZVO. Ak uchádzač alebo záujemca má sídlo, miesto podnikania alebo obvyklý pobyt mimo územia Slovenskej republiky a štát jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu nevydáva požadovaný doklad alebo nevydáva ani rovnocenný doklad, možno ho nahradiť čestným vyhlásením podľa predpisov platných v štáte jeho sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.

Motifs d'exclusion purement nationaux: Uchádzač alebo záujemca preukazuje splnenie podmienky účasti, že je oprávnený dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu podľa § 32 ods. 1 písm. e) zákona o verejnom obstarávaní č. 343/2015 Z.z. doloženým dokladom o oprávnení dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu, ktorý zodpovedá predmetu zákazky. Uchádzač alebo záujemca preukazuje splnenie podmienky účasti, že nemá uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní potvrdený konečným rozhodnutím v Slovenskej republike a v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu podľa §32 ods. 1 písm. f) zákona o verejnom obstarávaní č. 343/2015 Z.z. doloženým čestným vyhlásením.

## 5. Lot

---

### 5.1. Lot: LOT-0001

Titre: NL DNS \_ Náhradné diely električky II

Description: Predmetom zákazky je vytvorenie DNS ktorý bude slúžiť najmä na zadávanie zákaziek dodávok vybraného sortimentu náhradných dielov na nasledovné typy vozidiel /električiek v portfóliu obstarávateľskej organizácie. Bližšie informácie v SP.

Identifiant interne: NL DNS 10/2023

#### 5.1.1. Objet

Nature du marché: Fournitures

Nomenclature principale (cpv): 34630000

Pièces détachées pour locomotives ou matériel ferroviaire roulant, équipement de commande et de contrôle du trafic ferroviaire

#### 5.1.2. Lieu d'exécution

Ville: Bratislava - mestská časť Ružinov  
Subdivision pays (NUTS): Bratislavský kraj (SK010)  
Pays: Slovaquie

#### 5.1.4. Renouvellement

Nombre maximal de renouvellements: 0

L'acheteur se réserve le droit d'effectuer des achats supplémentaires auprès du contractant, comme décrit ici: Súčasťou zákazky nie sú opcie a nie je predpoklad obnovenia.

#### 5.1.6. Informations générales

Participation réservée: La participation n'est pas réservée.

Les noms et les qualifications professionnelles du personnel chargé de l'exécution du marché doivent être mentionnés: Non requises

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): non

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): oui

#### 5.1.7. Marché public stratégique

Objectif du marché public stratégique: Pas de passation de marché stratégique

#### 5.1.9. Critères de sélection

Critère:

Type: Capacité économique et financière

Utilisation de ce critère: Non utilisé

Critère:

Type: Capacité technique et professionnelle

Utilisation de ce critère: Non utilisé

Informations sur la seconde étape d'une procédure en deux étapes:

Nombre minimal de candidats à convoquer pour la seconde étape de la procédure: 1

#### 5.1.11. Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: slovaque

Adresse des documents de marché: <https://josephine.proebiz.com>

Canal de communication ad hoc:

Nom: josephine.proebiz

#### 5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de présentation:

Présentation par voie électronique: Requise

Adresse de présentation: <https://josephine.proebiz.com/sk/tender/50106/summary>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation peuvent être présentées: slovaque, tchèque

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Date limite de réception des demandes de participation: 08/01/2024 09:00:00 (UTC+1)

Conditions du marché:

Le marché doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Conditions relatives à l'exécution du contrat: Bližšie uvedené v SP.

Facturation en ligne: Requise

La commande en ligne sera utilisée: non

Le paiement en ligne sera utilisé: oui  
Montage financier: Bližšie info v SP.

#### 5.1.15. Techniques

Accord-cadre: Accord-cadre, sans remise en concurrence

Nombre maximal de participants: 1

Justification de la durée de l'accord-cadre: Trvanie Rámcovej dohody štandardné, 6 mesiacov. Výsledkom konkrétnych zákaziek bude na základe jednotlivých výziev Rámcová dohoda na dodanie tovaru (na 6 mesiacov) alebo objednávka.

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Système d'acquisition dynamique, également utilisable par les acheteurs ne figurant pas dans l'avis en question

Enchère électronique: non

#### 5.1.16. Informations complémentaires, médiation et réexamen

Organisation chargée des procédures de recours: Úrad pre verejné obstarávanie

Informations relatives aux délais de recours: Námietky musia byť doručené Úradu pre verejné obstarávanie a verejnému obstarávateľovi najneskôr do 10 dní odo dňa a) doručenia písomného oznámenia o výsledku vybavenia žiadosti o nápravu alebo písomného oznámenia o zamietnutí žiadosti o nápravu, ak kontrolovaný splnil povinnosť podľa § 165 ods. 3 ZVO, b) uplynutia lehoty na doručenie písomného oznámenia o výsledku vybavenia žiadosti o nápravu alebo písomného oznámenia o zamietnutí žiadosti o nápravu, ak kontrolovaný nesplnil povinnosť podľa § 165 ods. 3 ZVO, c) prevzatia oznámenia o výsledku výberu záujemcov, ak námietky smerujú proti výberu podľa § 170 odseku 3 písm. c) ZVO, d) prevzatia oznámenia o vylúčení, ak námietky smerujú proti vylúčeniu, e) prevzatia oznámenia o nezaradení do dynamického nákupného systému alebo kvalifikačného systému, ak námietky smerujú proti nezaradeniu do dynamického nákupného systému alebo kvalifikačného systému, f) prevzatia oznámenia o výsledku vyhodnotenia ponúk alebo návrhov, ak námietky smerujú proti vyhodnoteniu ponúk alebo návrhov, g) vykonania úkonu kontrolovaného, ak námietky smerujú proti úkonu kontrolovaného inému ako uvedenému v § 170 odseku 3 písm. a) až f) ZVO; to neplatí, ak ide o námietky podané orgánom štátnej správy podľa § 170 odseku 1 písm. e) ZVO.

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours: Úrad pre verejné obstarávanie

TED eSender: Úrad pre verejné obstarávanie

## 8. Organisations

---

### 8.1. ORG-0001

Nom officiel: Úrad pre verejné obstarávanie

Numéro d'enregistrement: 31797903

Numéro d'enregistrement: 2021511008

Adresse postale: Ružová dolina 10

Ville: Bratislava - mestská časť Ružinov

Code postal: 82109

Subdivision pays (NUTS): Bratislavský kraj (SK010)

Pays: Slovaquie

Adresse électronique: [info@uvo.gov.sk](mailto:info@uvo.gov.sk)

Téléphone: +421250264111

**Rôles de cette organisation:**

TED eSender

Organisation chargée des procédures de recours

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours

**8.1. ORG-0002**

Nom officiel: Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť

Numéro d'enregistrement: 00492736

Numéro d'enregistrement: 2020298786

Adresse postale: Olejkárska 1

Ville: Bratislava - mestská časť Staré Mesto

Code postal: 81452

Subdivision pays (NUTS): Bratislavský kraj (SK010)

Pays: Slovaquie

Adresse électronique: [morvayova.alena@dpb.sk](mailto:morvayova.alena@dpb.sk)

Téléphone: +421259501484

Profil de l'acheteur: <https://www.uvo.gov.sk/vyhľadavanie/vyhľadavanie-profilov/detail/6484>

**Rôles de cette organisation:**

Acheteur

Chef de groupe

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

---

**Informations relatives à l'avis**

Identifiant/version de l'avis: a3c02f36-bd28-46d3-9389-2d3317599633 - 01

Type de formulaire: Mise en concurrence

Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Sous-type d'avis: 17

Date d'envoi de l'avis: 30/11/2023 11:38:25 (UTC+1)

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: slovaque

Numéro de publication de l'avis: 731342-2023

Numéro de publication au JO S: 232/2023

Date de publication: 01/12/2023